

La Universidad Nacional Autónoma de México,  
a través de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL)  
y del Centro de Investigaciones sobre América del Norte (CISAN),  
en el marco de las celebraciones del xx aniversario de la cátedra extraordinaria  
de estudios canadienses Margaret Atwood, Alanis Obomsawin y Gabrielle Roy,

invita al

## HOMENAJE A

Gabrielle Roy

en su 40°  
aniversario  
luctuoso

### PROGRAMA

Lunes 23 de octubre

Sala de conferencias del CISAN, piso 7  
de la Torre II de Humanidades, C. U.

9:00 h. Registro

9:30 h. **Bienvenida e inauguración**

**EXCMO. GRAEME C. CLARK**

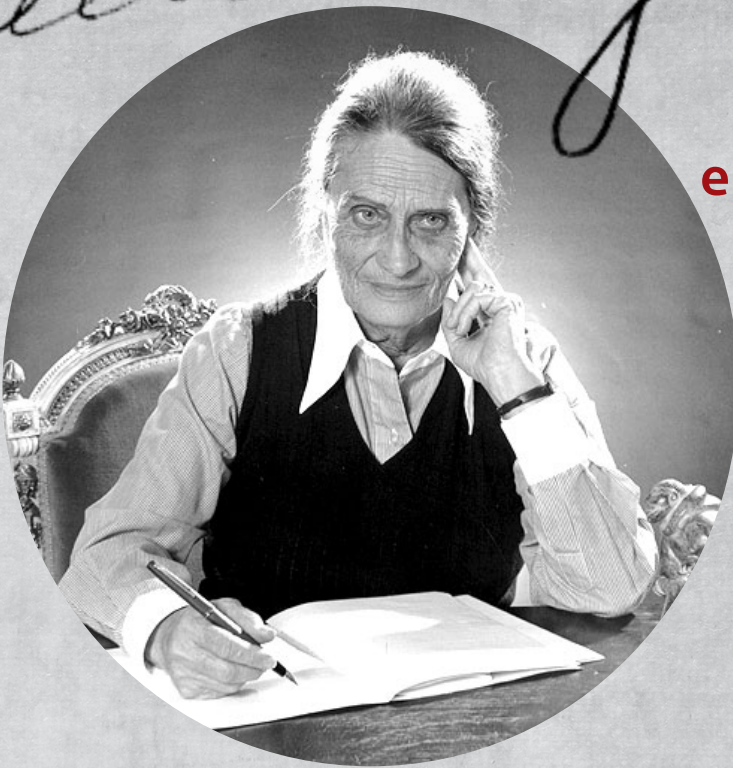
Embajador de Canadá en México

**DRA. MARY FRANCES RODRÍGUEZ VAN GORT**

Directora de la FFyL, UNAM

**DRA. GRACIELA MARTÍNEZ-ZALCE**

Directora del CISAN, UNAM



23 y 24 de  
octubre de 2023

Martes 24 de octubre

Salas E y F del área de Investigación,  
Facultad de Filosofía y Letras, C. U.

De las 10:00 a las 10:50 h. Conferencia magistral:  
"La correspondance de Gabrielle Roy et son oeuvre"

**SOPHIE MARCOTTE** Universidad Concordia

MODERADORA **LAURA LÓPEZ MORALES** FFyL

De las 11:00 a las 12:30 h. Mesa redonda:

"Gabrielle Roy, pionera del multiculturalismo"

**LAURA LÓPEZ MORALES** FFyL

"Gabrielle Roy, docente"

**HAYDÉE SILVA** FFyL

"Traducir a Gabrielle Roy en México"

**ZULEIMA GÓMEZ CANTÓN** FFyL

MODERADORA Y COMENTARISTA

**CLAUDIA LUCOTTI** FFyL

De las 10:00 a las 10:20 h. Proyección del video:  
"La traducción de Gabrielle Roy a la lengua inglesa"

**JANE EVERETT** Universidad McGill

De las 10:30 a las 13:30 h.

Taller de traducción de un texto  
de Gabrielle Roy dirigido  
a alumnxs de Letras Modernas

COORDINADORES DEL TALLER

**SOPHIE MARCOTTE** Universidad Concordia

**MARC CHARRON** Universidad de Ottawa

Lectura de un fragmento de *La détresse et  
l'enchantement* de Gabrielle Roy traducido al  
español por **LAURA LÓPEZ MORALES**, FFyL, y  
al hñähñu por la poeta **ROSA MAQUEDA VICENTE**

Se transmitirá por nuestro canal de YouTube:

<https://www.youtube.com/@cisanunamweb>

COORDINADORA ACADÉMICA

**GRACIELA MARTÍNEZ-ZALCE** CISAN, UNAM



[unamcisan@facebook.com](https://www.facebook.com/unamcisan)

[@cisanunam](https://twitter.com/cisanunam)

[cisan\\_unam](https://www.instagram.com/cisan_unam)

[cisanunamweb](https://www.youtube.com/cisanunamweb)

[cisanunam.blogspot.mx/](https://cisanunam.blogspot.mx/)

<http://ru.micisan.unam.mx/>

[www.cisan.unam.mx](http://www.cisan.unam.mx)